

el

J A V A A N S C H E  
Z A M E N S P R A K E N ,

DOOR

C. F. WINTER, S<sup>r</sup>.,

TRANSLATEUR VOOR DE JAVAANSCH E T A A L T E S O E R A K A R T A ,

UITGEGEVEN

DOOR

T. ROORDA.

---

EERSTE DEEL:

ZAMENSPRAKEN OVER VERSCHILLENDE ONDERWERPEN.

---

TWEEDE DRUK.

---

AMSTERDAM,  
JOHANNES MÜLLER.

1862.



---

GEDRUKT BIJ C. A. SPIN & ZOON.

## VOORBERIGT.

---

De hier volgende Javaansche zamenspraken zijn door den Heer Winter opgesteld met het tweëerlei doel, vooreerst, om den beoefenaar der Javaansche taal bekend te maken met de taal van het dagelijksch leven, zooals die in zamenspraken van menschen van allerlei rang en stand in de onderscheidene taalsoorten gebruikt wordt, en met allerhande daarin voorkomende uitdrukkingen en spreekwijzen, die uit andere boeken niet geleerd kunnen worden; en ten anderen, om den lezer tevens te onderrigten omtrent vele bijzonderheden betreffende Javaansche zeden, gewoonten, instellingen, geschiedenis, letterkunde, enz. Bij vele van deze zamenspraken is dit laatste doel, zoo niet het eenige, dan toch het voornaamste. Welk een nuttig en belangrijk werk de Heer Winter hiermede geleverd heeft, zal ieder erkennen, die er voor zijn leering gebruik van zal maken.

Gemakkelijk zal men, ook in de uiterlijke vorm, eenig onderscheid bemerken tusschen de eerste dertig zamenspraken en de volgende vijf-en-veertig. De eerste, meestal korter en eenvoudiger, zijn vroeger door den Heer Winter opgesteld, en waren reeds een geruime tijd afgedrukt, toen ik ook de volgende ter uitgaaf van den Heer Winter ontving. In deze vooral heeft de Heer Winter de losse trant van het dagelijksch gesprek op een gelukkige wijze nagebootst; en, waar dit wegens de aard van het onderwerp minder goed kon geschieden, daar zal men zich schadeloosgesteld vinden door de belangrĳkheid van de medegedeelde zaken.

Achter het werk heb ik gevoegd een Bijvoegsel op het onlangs door mij uitgegeven Javaansch woordenboek van den heer Gericke, tot verklaring van die woorden en spreekwijzen, die in deze zamenspraken voorkomen en in het woordenboek niet, of niet voldoende, verklaard zijn. Ik heb daarin tevens alles opgenomen, wat naar aanleiding van deze zamenspraken tot verbetering van het woordenboek kon worden bijgedragen. Omtrent de beteekenis van die woorden en spreekwijzen, die mij van elders onbekend waren, heb ik den heer Winter zelf geraadpleegd, zoodat ik die met zekerheid heb kunnen opgeven.

T. ROORDA.

DELFT, 25 Maart, 1848.

---

Bij deze tweede druk is dat Bijvoegsel op het Javaansch woordenboek van Gericke door de uitgaaf van een Supplement op dat woordenboek overbodig geworden. Voorts is in deze tweede uitgaaf de spelling meer in overeenstemming gebracht met de uitspraak, zooals bij voorbeeld op bl. 1 in *മിപ്പു, മിപ്പിപ്പു, മിപ്പിപ്പു, മിപ്പുപ്പു, മിപ്പുപ്പു* en *മിപ്പുപ്പു* in de plaats van *മിപ്പു, മിപ്പിപ്പു, മിപ്പിപ്പു, മിപ്പുപ്പു, മിപ്പുപ്പു* en *മിപ്പുപ്പു*. In zamenspraken vooral is zulk een spelling naar de uitspraak zonder twijfel verkieslijk, en voor eerstbeginnenden nuttig, om hen aan een goede uitspraak te gewennen. — De nummers van de bladzijden van de eerste uitgaaf zijn bij deze tweede aangeeteekend op de kant.

---

# I N H O U D.

- No. 1—15: korte gesprekken in de onderscheidene taalsoorten over verschillende onderwerpen.....bl. 1— 8.
- " 16—20: over gebruiken en instellingen betreffende het huwelijk....." 8—12.
- Vrg. de verhandeling van den Heer Winter: *Instellingen, gewoonten en gebruiken der Javanen te Soerakarta*, in het *Tijdschrift voor Nederlands Indië*, 5de jaargang, 1ste deel, bl. 459—486 en bl. 564—608.
- " 21: over de beënjdenis van een kind.....bl. 12.
- Vrg. t. a. pl. bl. 706—708.
- " 22: over de begraafnis van een doode....." 12.
- Vrg. t. a. pl. bl. 708 vlg.
- " 23: over de trappen en titels van adel....." 12.
- Vrg. t. a. pl. bl. 722—725.
- " 24: over het regt van opvolging in een post....." 18.
- Vrg. t. a. pl. bl. 729 vlg.
- " 25: over de geschiedenis van Java sedert de stichting van het rijk van Madjapait....." 14.
- " 26: over de verschillende Pradjoerits van den Vorst van Soerakarta....." 25.
- " 27: over de regtepleging te Soerakarta....." 29.
- Vrg. de verhandelingen van den Heer Winter: *Regtepleging over de onderdanen van Z. H. den Soesoehoennan van Soerakarta*, in het *Tijdschrift voor Nederlands Indië*, 6de jaargang, 1ste deel, bl. 99 vlgg.
- " 28: over eenige plegtige boodschappen van den Vorst door de Gandek's....." 33.
- " 29: over de akkerbouw....." 38.
- " 30: over verschillende beambten in de Kraton....." 42.

N <sup>o</sup> . 31: zamenspraak van twee Javanen in Ngoko, over verschillende zaken.....bl.	45.
" 32: zamenspraak van twee Bakoel's in Madyâ....."	49.
" 33: zamenspraak van een Pangeran met een Bêlantik, in Ngoko en Krâmâ.."	51.
" 34: zamenspraak van een landheer met een Dêmang, in Ngoko en Krâmâ...."	53.
" 35: zamenspraak van een heer met een Raden Ngabèi in Krâmâ, over het leeren van het Javaansch en de kennis van het Kawi bij de Ja- vanen....."	56.
" 36: zamenspraak van twee Bakoel's in Madyâ....."	59.
" 37: zamenspraak van twee Javanen, in Madyâ....."	62.
" 38: zamenspraak van drie Bakoel's, in Madyâ....."	65.
" 39: zamenspraak van een heer met een Ngabèi op reis, in Krâmâ....."	68.
" 40: zamenspraak van een Pangeran met twee bejaarde Javanen van mindere stand, in Madyâ en Krâmâ, onder anderen over de goede en slechte teekens in het haar van paarden....."	72.
" 41: zamenspraak van twee Javaansche vrouwen, en met de vrouw van een lombardhouder, in Madyâ en Krâmâ....."	75.
" 42: zamenspraak van twee Javanen, in Ngoko....."	78.
" 43: zamenspraak van twee Javaansche vrouwen, in Krâmâ en Madyâ....."	81.
" 44: zamenspraak van een Javaansch ambtenaar met een ondergeschikte uit het distrikt Kadoewang, in Ngoko en Krâmâ....."	83.
" 45: gesprek van een heer met twee bedienden en een schoenmaker, in Ngoko en Krâmâ....."	89.
" 46: gesprek van een heer met een bediende, een schoenmaker en een bode van een Pangeran, in Ngoko en Krâmâ....."	93.
" 47: gesprek van een heer met een kleermaker, in Ngoko en Krâmâ....."	95.
" 48: zamenspraak van een heer met een Raden Ngabèi en een bediende, in Krâmâ en Ngoko....."	97.
" 49: gesprek van een heer met een kleermaker en een schoenmaker, in Ngoko en Krâmâ....."	101.
" 50: zamenspraak van een heer met een Javaansch ambtenaar, in Krâmâ....."	102.

N<sup>o</sup>. 51: gesprek van een heer met een Javaanschen schrijver, in Ngoko en  
Kramá.....bl. 108.

" 52: gesprek van een heer met een timmerman, in Ngoko en Kramá....." 105.

" 53; gesprek van een heer met een bediende en een Démang, in Ngoko en  
Kramá....." 107.

" 54: tafelgesprek van een heer met een Raden Ngabèi en een bediende, in  
Kramá en Ngoko....." 110.

" 55: gesprek van een heer met een bediende en een stalknecht, in Ngoko,  
Kramá en Madyá....." 115.

" 56: gesprek van een heer met een timmerman, in Ngoko en Kramá....." 117.

" 57: gesprek van een heer met een Javaansch ambtenaar, in Kramá, over de  
Négará van Soerakarta, over het Maleisch spreken en over een geschil  
met een landhuurder....." 119.

" 58: over de plegtigheden bij een huwelijk van den Vorst en het Tingkébfeest  
voor een Vorstin....." 122.

" 59: over de plegtigheden bij de geboorte en bij het huwelijk van een Prins.." 124.

" 60: over de plegtigheden bij het overlijden van een Vorst....." 128.

" 61: over verbodene zaken....." 131.

" 62: over de plegtigheden bij de inhuldiging van een Vorst....." 135.

" 63: over de plegtigheden bij gelegenheid van de Garébég's....." 138.

" 64: over de buffel- en tijger-gevechten in de kraton....." 141.

Vrg. *Javaansche brieven* n<sup>o</sup>. 186.

" 65: over de vruchten van Java, de Doekoen's en de geneesmiddelen....." 144.

" 66: over de ongelukkige dagen en de vermijding daarvan....." 148.

Vrg. *Tijdschrift voor Nederlands Indië*, 5de jaargang, 1ste deel, bl. 609—611.

" 67: over de Dalangs en hun kennis van het Kawi, en verklaring van een  
paar coupletten van de Brátá-joedá-Kawi....." 151.

" 68: over de tooneelvertooningen en danseressen....." 156.

" 69: over het rijm in poëzie, en verklaring van een paar coupletten van de  
Brátá-joedá-Kawi en van de Rámá-Kawi....." 162.

N <sup>o</sup> . 70: over de verschillende dichtmaten of zangwijzen.....	bl. 168.
" 71: vervolg van het voorgaande gesprek, en over fouten in de handschriften van Kawi-werken.....	" 177.
" 72 en 73: over de Javaansche literatuur, in het Kawi en in het Javaansch..	" 184.
" 74: over de leeftijd van de schrijvers der werken in het Kawi en Javaansch..	" 194.
" 75: zamenspraak van een heer met een Raden Ngabèi, onder anderen ook over het lezen van het Kawi, en verklaring van een paar coupletten uit de Bratâ-joedâ-Kawi.....	" 196.
Verbeteringen.....	" 200.





































































































ကံတော်... အထိတော်ကောရောပေအကုမိမိကော...  
 ၆၆  
 ပစ္စိပုရ...  
 ၆၇  
 ၆၈  
 ၆၉  
 ၇၀  
 ၇၁  
 ၇၂  
 ၇၃  
 ၇၄  
 ၇၅  
 ၇၆  
 ၇၇  
 ၇၈  
 ၇၉  
 ၈၀























၂၂ ၊ ငြိမ်းမိမိမိ ။ ။ များပေသော စေလျှင်လျှင် မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၂၃ ၊ ။ ကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သို့ ။ ။ များပေသော စေလျှင်လျှင် မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၂၄ ၊ ငြိမ်းမိမိမိ ။ ။ မိမိတို့ကဲ့သို့ ။ ။ များပေသော စေလျှင်လျှင် မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၂၅ ၊ ကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သို့ ။ ။ ကိစ္စတို့ကဲ့သို့ ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၂၆ ၊ ငြိမ်းမိမိမိ ။ ။ မိမိတို့ကဲ့သို့ ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၂၇ ၊ ကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သို့ ။ ။ စေလျှင်လျှင် ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၂၈ ၊ ငြိမ်းမိမိမိ ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၂၉ ၊ ကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သို့ ။ ။ မိမိတို့ကဲ့သို့ ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၃၀ ၊ ငြိမ်းမိမိမိ ။ ။ မကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သို့ ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၃၁ ၊ ကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သို့ ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၃၂ ၊ ငြိမ်းမိမိမိ ။ ။ မိမိတို့ကဲ့သို့ ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၃၃ ၊ ကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သို့ ။ ။ မိမိတို့ကဲ့သို့ ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။

၃၄ ၊ ငြိမ်းမိမိမိ ။ ။ မိမိတို့ကဲ့သို့ ။ ။ မသိတကွ တွေ့သော အရာမျိုးမျိုး မသိတကွ ။









































































































၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။

၂၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား... ။ ဟေဠိယုဒ... ။



















































၂၂ \ အရှင်ကောဏိယ ဟူ၍ ရှိ၏။ အရှင်ကောဏိယသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။

၂၃ \ နေရည်ပျော်စရာ ရှိ၏။ နေရည်ပျော်စရာသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။

၂၄ \ အရှင်ကောဏိယ ဟူ၍ ရှိ၏။ အရှင်ကောဏိယသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။

၂၅ \ နေရည်ပျော်စရာ ရှိ၏။ နေရည်ပျော်စရာသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။

၂၆ \ အရှင်ကောဏိယ ဟူ၍ ရှိ၏။ အရှင်ကောဏိယသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။

39 \ နေရည်ပျော်စရာ ရှိ၏။ နေရည်ပျော်စရာသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။

၂၇ \ အရှင်ကောဏိယ ဟူ၍ ရှိ၏။ အရှင်ကောဏိယသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။

၂၈ \ နေရည်ပျော်စရာ ရှိ၏။ နေရည်ပျော်စရာသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။

၂၉ \ အရှင်ကောဏိယ ဟူ၍ ရှိ၏။ အရှင်ကောဏိယသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။

၃၀ \ အရှင်ကောဏိယ ဟူ၍ ရှိ၏။ အရှင်ကောဏိယသည် အာရှတိုက်၌ ရှိသော အရှင်မင်းတို့၏ အဖေဖြစ်၏။





















၇၈၀၂ နိဗ္ဗာန်

၇၈၀၃ နိဗ္ဗာန်

၇၈၀၄ နိဗ္ဗာန်

၇၈၀၅ နိဗ္ဗာန်

၇၈၀၆ နိဗ္ဗာန်

၇၈၀၇ နိဗ္ဗာန်

၇၈၀၈ နိဗ္ဗာန်

၇၈၀၉ နိဗ္ဗာန်

၇၈၁၀ နိဗ္ဗာန်

၇၈၁၁ နိဗ္ဗာန်

၇၈၁၂ နိဗ္ဗာန်

၇၈၁၃ နိဗ္ဗာန်

၇၈၁၄ နိဗ္ဗာန်

၇၈၁၅ နိဗ္ဗာန်

၇၈၁၆ နိဗ္ဗာန်

၇၈၁၇ နိဗ္ဗာန်

၇၈၁၈ နိဗ္ဗာန်

























ဤပါးကျွေး၏ဟူ၍ မိမိမကေသုတပဒေသာကတောရကောရိယတရားတို့ကိုတော်တော်ရက်ရက်  
ထိစားသွားတတ်၏ဟူ၍။

၂၂။ ဝေဇိကဗျူ။ ။ ဗုဒ္ဓဟူ၍ ဟောတော်မူတော်မူသောအခါ ဤကောရိယတရားတို့ကို  
ကျွေး၏။

၂၃။ ကောရိယကောရိယ။ ။ ဟောတော်မူသောအခါ မိမိမကေသုတပဒေသာကတောရကောရိယတရားတို့ကို  
ကျွေး၏ဟူ၍။

၂၄။ ဝေဇိကဗျူ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။

၂၅။ ကောရိယကောရိယ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။

၂၆။ ဝေဇိကဗျူ။ ။ မိမိမကေသုတပဒေသာကတောရကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။  
၂၇။ ဝေဇိကဗျူ။ ။ မိမိမကေသုတပဒေသာကတောရကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။

၂၈။ ကောရိယကောရိယ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။

၂၉။ ဝေဇိကဗျူ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။  
၃၀။ ကောရိယကောရိယ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။

၃၁။ ကောရိယကောရိယ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။

၃၂။ ဝေဇိကဗျူ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။  
၃၃။ ဝေဇိကဗျူ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။

၃၄။ ကောရိယကောရိယ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။

၃၅။ ဝေဇိကဗျူ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။  
၃၆။ ဝေဇိကဗျူ။ ။ ဤကောရိယကောရိယကောရိယတရားတို့ကို ကျွေး၏ဟူ၍။

၇၂၁ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၂၂ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၂၃ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၂၄ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၂၅ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၂၆ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၂၇ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၂၈ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၂၉ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၃၀ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၃၁ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၃၂ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။

၇၃၃ ။ ဘုရားအား နေ့စဉ် ဝိသုဒ္ဓိ ပြုစုပေးတော်မူပါ။









































၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် အားပေးပေးပါ။ ။  
မိမိတို့အား ဖွဲ့စည်းပေးပါ။

၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား နှစ်သက်စေရန် ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။  
အားပေးပေးပါ။ ။

၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။  
အားပေးပေးပါ။ ။

၂၂ ၊ လေလံပေး ။ သေချာစွာ ။

၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။  
အားပေးပေးပါ။ ။

၂၂ ၊ လေလံပေး ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။  
အားပေးပေးပါ။ ။

၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။

၂၂ ၊ လေလံပေး ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။  
အားပေးပေးပါ။ ။

၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။

၂၂ ၊ လေလံပေး ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။

၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။  
အားပေးပေးပါ။ ။

၂၂ ၊ လေလံပေး ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။  
အားပေးပေးပါ။ ။

၂၂ ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။

၂၂ ၊ လေလံပေး ။ သေချာစွာ နှစ်သက်စေရန် ။  
အားပေးပေးပါ။ ။























































၂၂ ၊ ဃကကလိ၊ ။ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ နျာလကကလိ၊ ။ နာရမာယမကုဗိဒါမာယကမာ၊ သာယုဗ္ဗိယမာယမာယကကုဗိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ နာလိဗျူ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ နာလိဗျူ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ နာလိဗျူ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ ဃကကလိ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ နာလိဗျူ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ ဃကကလိ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ နာလိဗျူ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ ဃကကလိ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ နာလိဗျူ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ ဃကကလိ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။

၂၂ ၊ နာလိဗျူ၊ ။ နာလိဗျူ၊ နိဂါထေတေဝိတိဒါစိကဏိဗျူ။





။ က သိက္ခာ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။

: ဟ ဟျံ :

။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။

။ မ ဂ န စ ဟ် ။ ။ မ တိ တိ ။ ။

။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။

။ မ ဂ န စ ဟ် ။ ။ မ တိ တိ ။ ။ ။

361 ကိစ္ဆာ ပုဂ္ဂိုလ် ။ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။ ။

။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။

။ မ ဂ န စ ဟ် ။ ။ မ တိ တိ ။ ။ ။

။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။

။ မ ဂ န စ ဟ် ။ ။ မ တိ တိ ။ ။ ။

။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။

။ မ ဂ န စ ဟ် ။ ။ မ တိ တိ ။ ။ ။

။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။ ။ က ဂုဏ်း မ အ တိ ဟျံ ။























